

<u>Оригинал</u>	<u>Перевод</u>
ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА М Е М О Р А Н Д У М по жалобе № 3752/08 «Солонский против России» (группа «Ким и другие против России») Европейский Суд по правам человека (далее – Европейский Суд) 20 мая 2011 года сообщил властям Российской Федерации о жалобе «Солонский против России» (группа «Ким и другие против России»), поданной в Европейский Суд в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – Конвенция). Европейский Суд в соответствии с подпунктом «b» пункта 2 правила 54 своего Регламента предложил властям Российской Федерации представить свои замечания и ответить на следующие вопросы: 1. Отвечает ли Российская Федерация по долгам Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства» согласно статье 34 Конвенции, и если да, то в какой степени (см., <i>mutatis mutandis</i>, «Александрова против России», № 28965/02, § 15 и далее, 6 декабря 2007 года)? Для оценки ответственности государства в соответствии с Конвенцией властям Российской Федерации предлагается предоставить следующую информацию: а) Каким был правовой статус организации в соответствии с национальным законодательством? Властям Российской Федерации необходимо предоставить копии учредительных документов организации. б) Была ли организация признана банкротом и подлежала ли она ликвидации? Если да, несет ли Российская Федерация ответственность за банкротство, и если да, то в какой степени (см., <i>mutatis mutandis</i>, «Кацюк против Украины», № 58928/00, §§ 42-44, 5 апреля 2005 года и «Бурак против Украины», № 20668/02, 23 октября 2007 года)?	EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS MEMORANDUM on application no. 3752/08 <i>Solonskiy v. Russia</i> (<i>Kim and Others v. Russia</i> group of cases) On 20 May 2011, the European Court of Human Rights (hereinafter referred to as “the European Court”) informed the authorities of the Russian Federation of application <i>Solonskiy v. Russia</i> (<i>Kim and Others v. Russia</i> group of cases) lodged with the European Court under Article 34 of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (hereinafter referred to as “the Convention”). The European Court pursuant to Rule 54 § 2 (b) of its Rules invited the authorities of the Russian Federation to submit their observations and answer the following questions: 1. Is the Russian Federation responsible for the debts of the municipal enterprise <i>Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva</i> under Article 34 of the Convention, and if so, to what extent (see, <i>mutatis mutandis</i>, <i>Aleksandrova v. Russia</i>, no. 28965/02, § 15 et seq., 6 December 2007)? To evaluate the State’s responsibility under the Convention the authorities of the Russian Federation are invited to provide the following information: B) What was the legal status of the enterprise in accordance with the national law? The authorities of the Russian Federation are required to provide copies of constituent documents of the enterprise. Г) Was the enterprise declared bankrupt and was it to be liquidated? If so, is the Russian Federation responsible for the bankruptcy, and if so, to what extent (see, <i>mutatis mutandis</i>, <i>Katsyuk v. Ukraine</i>, no. 58928/00, §§ 42-44, 5 April 2005 and <i>Burak v. Ukraine</i>, no. 20668/02, 23 October 2007)?

в) Участвовала ли организация-должник в осуществлении полномочий государства, осуществляла ли она публичные функции или исполняла другие общественные обязанности под контролем или надзором со стороны властей Российской Федерации (см., «Радио «Франция» и другие против Франции», № 53984/00, ECHR 2003-X (выдержки), с дальнейшими ссылками; см. также, для сравнения, «Новоселецкий против Украины», № 47148/99, § 82, ECHR 2005 II (выдержки)? Выходили ли полномочия организации при ведении деятельности за рамки, обычно установленные частным правом (см., *mutatis mutandis*, «Судоходные линии Исламской Республики Иран против Турции», § 81, № 40998/98, ECHR 2007)?

г) Обладала ли организация достаточной институциональной и оперативной независимостью от государства (см., среди прочего, «Лисянский против Украины», № 17899/02, § 19, 4 апреля 2006 года; «Кооператива Агрикола Слобозия-Ханесей против Молдовы», № 39745/02, §§ 18-19, 3 апреля 2007 года; «Григорьев и Какаурова против России», № 13820/04, § 35, 12 апреля 2007 года и «Р. Каяпор и другие против Сербии», №№ 2269/06, 3041/06, 3042/06, 3043/06, 3045/06 и 3046/06, § 98, 15 января 2008 года)? В частности, в какой степени активы организации контролировались и управлялись государством (сравн., в соответствующей части, «Хачатрян против Армении», № 31761/04, § 51, 1 декабря 2009 года)? Распоряжались ли власти Российской Федерации на свое усмотрение активами организации (см. «Чернобрылко против Украины», № 11324/02, §§ 23 и 24, 13 сентября 2005 года)?

Был ли полностью и своевременно исполнен судебный акт, вынесенный в пользу заявителя? Если нет, нарушило ли длительное неисполнение право заявителя на доступ к правосудию согласно статье 6 Конвенции и право на беспрепятственное пользование имуществом согласно статье 1 Протокола № 1?

Если Российская Федерация не отвечает по долгам организации (см. вопрос 1), содействовали ли власти Российской Федерации заявителю в исполнении судебного акта, вынесенного в его пользу (см. «Кунашко против России», № 36337/03, §§ 38-49, 17 декабря 2009 года, с дальнейшими ссылками)?

Применимо ли внутригосударственное средство правовой защиты, введенное Федеральным законом от 30 апреля 2010 года № 68-ФЗ «О компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок», к делам, в которых решения национальных судов о взыскании денежных средств вынесены в отношении муниципального унитарного предприятия? Если да, властям Российской Федерации необходимо привести примеры из национальной судебной практики, демонстрирующие эффективность данного средства правовой защиты. Если данное средство правовой защиты не применимо, имело ли место нарушение права заявителей на эффективное средство правовой защиты согласно статье 13 Конвенции (см. «Бурдов против России (№ 2)» *Burdov v. Russia (no. 2)*, № 33509/04, § 96-117, ECHR 2009-...)?

д) Did the debtor enterprise participate in exercise of state powers, did it exercise public functions or perform any other public duties under the supervision or control on the part of the authorities of the Russian Federation (see *Radio France and Others v. France*, no. 53984/00, ECHR 2003-X (extracts), with further references; see also, for comparison, *Novoseletskiy v. Ukraine*, no. 47148/99, § 82, ECHR 2005-II (extracts)? In carrying out its activities, did the powers of the company the powers of the company fall beyond the scope normally established by private law (see, *mutatis mutandis*, *Islamic Republic of Iran Shipping Lines v. Turkey*, § 81, no. 40998/98, ECHR 2007)?

е) Did the debtor enterprise have sufficient institutional and operational independence from the state (see, *inter alia*, *Lisyanskiy v. Ukraine*, no. 17899/02, § 19, 4 April 2006; *Cooperativa Agricola Slobozia-Hanesei v. Moldova*, no. 39745/02, §§ 18-19, 3 April 2007, *Grigoryev and Kakaurova v. Russia*, no. 13820/04, § 35, 12 April 2007 and *R. Kayapor and Others v. Serbia*, nos. 2269/06, 3041/06, 3042/06, 3043/06, 3045/06 and 3046/06, § 98, 15 January 2008)? In particular, to which extent were the assets of the enterprise supervised and controlled by the state (cf., in relevant part, *Khachatryan v. Armenia*, no. 31761/04, § 51, 1 December 2009)? Did the authorities of the Russian Federation dispose of the debtor enterprise assets at their discretion (see *Chernobryvko v. Ukraine*, no. 11324/02, §§ 23 and 24, 13 September 2005)?

Has the judicial act delivered in favour of the applicant been fully and timely enforced? If not, did the prolonged non-enforcement thereof violate the applicant's right to access to justice stipulated by Article 6 of the Convention and his right to peaceful enjoyment of possessions under Article 1 of Protocol no. 1?

If the Russian Federation is not responsible for the enterprise's debts (see question 1), did the authorities of the Russian Federation assist the applicants in enforcement of the judicial act delivered in his favour (see *Kunashko v. Russia*, no. 36337/03, §§ 38-49, 17 December 2009, with further references)?

Is the domestic remedy introduced by Federal Law no. 68-FZ of 30 April 2010 *On Compensation for Violation of the Right to Trial within a Reasonable Time or the Right to Judgment Enforcement within a Reasonable Time*, applied to the cases in which the decisions of domestic courts on recovery of monetary funds were delivered in respect of the municipal unitary enterprise? If so, the authorities of the Russian Federation are required to give examples from the national judicial practice, demonstrating the effectiveness of this remedy. If the remedy is not applied, was the applicant's right to an effective domestic remedy violated pursuant to Article 13 of the Convention (see *Burdov v. Russia no. 2*, no. 33509/04, § 96-117, ECHR 2009-...)?

Circumstances of the case

Обстоятельства дела

Заочным решением мирового судьи судебного участка № 9 города Шахты Ростовской области от 15 июня 2006 года с Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства» в пользу Солонского В.И. взыскано 28 019 рублей в качестве компенсации материального ущерба и судебных расходов.

31 июля 2006 года судебным приставом-исполнителем Шахтинского городского отдела судебных приставов Управления ФССП России по Ростовской области на основании исполнительного листа, выданного мировым судьей судебного участка № 9 города Шахты Ростовской области 18 июля 2006 года, возбуждено исполнительное производство.

Данное исполнительное производство присоединено к сводному исполнительному производству в отношении Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства».

В связи с тем, что должником по исполнительному производству является учреждение, которое в соответствии со статьей 120 Гражданского кодекса Российской Федерации отвечает по своим обязательствам только находящимися в его распоряжении денежными средствами, судебным приставом-исполнителем обращено взыскание на денежные средства Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства», находящиеся на его расчетных счетах и поступающие в кассу учреждения.

Денежные средства, находившиеся на счете должника, списаны в счет погашения задолженности по налогам и сборам, отнесенной согласно очередности удовлетворения требований взыскателей, установленной статьей 78 Федерального закона от 21 июля 1997 года № 119-ФЗ «Об исполнительном производстве» к четвертой очереди.

Требования исполнительного документа о взыскании в пользу Солонского В.И. денежных средств в размере 28 019 рублей указанной статьей отнесены к пятой очереди и не были удовлетворены в связи с недостаточностью денежных средств должника.

В ходе дальнейшего исполнения инкассовые поручения, выставленные на расчетные счета Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства», возвращены кредитной организацией без исполнения по причине отсутствия на них денежных средств.

Учреждение договорных отношений с поставщиками и подрядчиками не имело, в бюджете города Шахты и фонде муниципального развития денежные средства на финансирование его деятельности не предусмотрены.

Указанное исполнительное производство 26 июля 2007 года окончено на основании подпункта 3 пункта 1 статьи 27 Федерального закона от 21 июля 1997 года № 119-ФЗ «Об исполнительном производстве», исполнительный документ возвращен Солонскому В.И. с актом о невозможности взыскания.

Повторно указанный исполнительный документ в Управление ФССП России по Ростовской области и его структурные подразделения не поступал.

On 15 June 2006, the justice of the peace of the court circuit no. 9 of Shakhty of the Rostov Region delivered a default judgment to recover the sum of 28,019 roubles from the municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva* in favour of V.I. Solonskiy as compensation for material damage and legal expenses.

On 31 July 2006, the Bailiffs Department for Shakhty of the Directorate of the Federal Bailiffs' Service of Russia for the Rostov Region initiated enforcement proceedings under the writ of execution issued on 18 July 2006 by the justice of the peace of the court circuit no. 9 of Shakhty of the Rostov Region.

These enforcement proceedings were attached to the joint enforcement proceedings against the municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva*.

Due to the fact that the debtor in the enforcement proceedings was an institution which in accordance with Article 120 of the Civil Code of the Russian Federation was liable for its obligations exclusively with the monetary funds at its disposal, the bailiff levied execution upon the monetary funds of the municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva* on its settlement accounts and being received in the cash register of the enterprise.

The monetary funds on the account of the debtor were charged off as debt repayment for taxes and dues, which was referred to the fourth priority in accordance with the order of satisfaction of the claimants' demands stipulated by Article 78 of the Federal Law of 21 July 1997 no. 119-FZ *On Enforcement Proceedings*.

Requirements of the enforcement document on collecting monetary funds in the amount of 28,019 roubles in favour of V.I. Solonskiy were referred to the fifth priority by the said article and haven't been satisfied due to insufficiency of monetary funds of the debtor.

In the course of the further enforcement the collection orders issued on the settlement accounts of the municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva* were returned by the credit enterprise without enforcement due to lack of funds on them.

There was no establishment of contractual relations with suppliers and contractors, monetary funds on the financing of its activities were not provided by the Shakhty Budget and the municipal development fund.

The specified enforcement proceedings ended on 26 July 2007 on the basis of Article 27 § 1 (3) of the Federal Law of 21 July 1997 no. 119-FZ *On Enforcement Proceedings*. The enforcement document was returned to V.I. Solonskiy accompanied by an act stating impossibility to recover.

Согласно статье 242.5 Бюджетного кодекса Российской Федерации исполнительный документ, предусматривающий обращение взыскания на средства местного бюджета по денежным обязательствам его бюджетного учреждения - должника, направляется судом по просьбе взыскателя или самим взыскателем в орган, осуществляющий открытие и ведение лицевых счетов муниципальных бюджетных учреждений, по месту открытия должнику как получателю средств местного бюджета лицевых счетов. К исполнительному документу должны быть приложены надлежащим образом заверенная судом копия судебного акта, на основании которого он выдан, а также заявление взыскателя с указанием реквизитов банковского счета взыскателя, на который должны быть перечислены средства, подлежащие взысканию (статья 242.1).

Указанный порядок исполнения судебных актов, предусматривающих обращение взыскания на средства местного бюджета по денежным обязательствам муниципальных бюджетных учреждений, неоднократно разъяснялся заявителю Управлением ФССП России по Ростовской области (копии писем от 8 декабря 2006 года № 03-1101ф-06 и от 11 сентября 2007 года № 03-1101ф-06 прилагаются).

Кроме того, следует отметить, что дело о банкротстве в отношении Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства» не возбуждалось, оно является действующей организацией.

Применимые положения национального законодательства

Гражданский кодекс Российской Федерации (извлечение, выделение добавлено)

Статья 120. Учреждения

1. Учреждением признается некоммерческая организация, созданная собственником для осуществления управленческих, социально-культурных или иных функций некоммерческого характера.

...

2. Учреждение может быть создано гражданином или юридическим лицом (частное учреждение) либо соответственно Российской Федерацией, субъектом Российской Федерации, муниципальным образованием (государственное или муниципальное учреждение).

Государственное или муниципальное учреждение может быть бюджетным или автономным учреждением.

Частные и бюджетные учреждения полностью или частично финансируются собственником их имущества. Порядок финансового обеспечения деятельности государственных и муниципальных учреждений определяется законом.

Частное или бюджетное учреждение отвечает по своим обязательствам

The specified enforcement document was not submitted to the Directorate of the Federal Bailiffs' Service of Russia for the Rostov Region and its structural subdivisions again.

According to Article 242.5 of the Budget Code of the Russian Federation the enforcement document providing levy of execution upon local budget funds under liabilities of its budgetary institution, that is the debtor, is submitted by the court under the request of the claimant or by the claimant himself to the body carrying out opening and conducting of personal accounts of municipal budgetary institutions, at the place of opening the means of the local budget of personal accounts to the debtor as recipient. A copy of the judicial act properly authenticated by the court on which basis the enforcement documents is issued and the application of the claimant specifying the details of the recoverer's bank account on which the recoverable funds should be transferred, shall be attached to the enforcement document (Article 242.1).

The specified procedure of the enforcement of judicial acts providing levy of execution upon the local budget funds under liabilities of municipal budgetary institutions was repeatedly explained to the applicant by the Directorate of the Federal Bailiffs' Service of Russia for the Rostov Region (copies of letters no. 03-1101ф-06 of 8 December 2006 and no. 03-1101ф-06 of 11 September 2007 are attached).

In addition, it is necessary to note that no bankruptcy proceedings were initiated against the municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva*, it is an operating company.

Relevant domestic legislation

The Civil Code of the Russian Federation (extracts, emphasis added)

Article 120. The Institutions

1. The institution shall be recognized as an organization, established by the owner for the performance of the managerial, the socio-cultural or the other kind of functions of the non-profit nature and financed by him in full or in part.

...

2. The institution may be established either by a natural or a legal person (a private institution) either by the Russian Federation, or by a municipal entity (a state or a municipal institution).

A state and a municipal institution may be either a budgetary or an autonomous institution.

Private and budgetary institutions are financed wholly or partly by the

находящимися в его распоряжении денежными средствами. При недостаточности указанных денежных средств субсидиарную ответственность по обязательствам такого учреждения несет собственник его имущества.

3. Особенности правового положения отдельных видов государственных и иных учреждений определяются законом и иными правовыми актами.

Статья 399. Субсидиарная ответственность

1. До предъявления требований к лицу, которое в соответствии с законом, иными правовыми актами или условиями обязательства несет ответственность дополнительно к ответственности другого лица, являющегося основным должником (субсидиарную ответственность), кредитор должен предъявить требование к основному должнику.

Если основной должник отказался удовлетворить требование кредитора или кредитор не получил от него в разумный срок ответ на предъявленное требование, это требование может быть предъявлено лицу, несущему субсидиарную ответственность.

...

Бюджетный кодекс Российской Федерации (извлечение, выделение добавлено)

Статья 6. Понятия и термины, применяемые в настоящем Кодексе

....

бюджетный процесс - регламентируемая законодательством Российской Федерации деятельность органов государственной власти, органов местного самоуправления **и иных участников бюджетного процесса по составлению и рассмотрению проектов бюджетов**, утверждению и исполнению бюджетов, контролю за их исполнением, осуществлению бюджетного учета, составлению, внешней проверке, рассмотрению и утверждению бюджетной отчетности;

...

распорядитель бюджетных средств (распорядитель средств соответствующего бюджета) - орган государственной власти (государственный орган), орган управления государственным внебюджетным фондом, орган местного самоуправления, орган местной администрации, бюджетное учреждение, имеющие право распределять бюджетные ассигнования и лимиты бюджетных обязательств между подведомственными распорядителями и (или) получателями бюджетных средств;

получатель бюджетных средств (получатель средств соответствующего бюджета)
- орган государственной власти (государственный орган), орган управления

owner of their property. The procedure for financial support of activities carried out by state and municipal institutions is established by law.

A private or a state institution is responsible for its obligations with the monetary funds at its disposal. In case of insufficiency of such funds subsidiary responsibility for the obligations of the institution rests with the owner of the property.

3. The specifics of the legal status of the individual kinds of the state-run and of the other institutions shall be defined by the law and by the other legal acts.

Article 399. The Subsidiary liability

1. Before presenting the claims against the person, who, in conformity with the law, with the other legal acts or with the terms of the obligation, is bearing liability in addition to the liability of the other person, who is the principal debtor (the subsidiary liability), the creditor shall be obliged to present the claim against the principal debtor.

If the principal debtor has refused to satisfy the claim of the creditor, or if the creditor has not received from him, within a reasonable term, a response to the presented claim, this claim may be presented against the person, bearing the subsidiary liability.

...

The Budget Code of the Russian Federation (extract, emphasis added)

Article 6. Definitions and Terms Used in the Present Code

....

budgetary process is an activity regulated by the Russian legislation and realized by state bodies, local bodies, or **by other participants in budgetary process for creation and examination of budget projects**, adoption and administration of budgets, control over administration, budget account, forming, external check, examination and approving of budget account;

...

the budgetary means manager (relevant budgetary funds manager) is a public authority (a state agency), an authority managing state non-budget fund, a local body, a local administrative agency, a budget-funded agency, having the

государственным внебюджетным фондом, орган местного самоуправления, орган местной администрации, находящееся в ведении главного распорядителя (распорядителя) бюджетных средств **бюджетное учреждение**, имеющие право на принятие и (или) исполнение бюджетных обязательств за счет средств соответствующего бюджета, если иное не установлено настоящим Кодексом;

бюджетное учреждение - государственное (муниципальное) учреждение, финансовое обеспечение выполнения функций которого, в том числе по оказанию государственных (муниципальных) услуг физическим и юридическим лицам в соответствии с государственным (муниципальным) заданием, осуществляется за счет средств соответствующего бюджета на основе бюджетной сметы;

...

Статья 161. Бюджетное учреждение

1. Бюджетное учреждение - организация, созданная органами государственной власти Российской Федерации, органами государственной власти субъектов Российской Федерации, органами местного самоуправления для осуществления управленческих, социально-культурных, научно-технических или иных функций некоммерческого характера, деятельность которой финансируется из соответствующего бюджета или бюджета государственного внебюджетного фонда на основе сметы доходов и расходов.

2. Организации, наделенные государственным или муниципальным имуществом на праве оперативного управления, не имеющие статуса федерального казенного предприятия, в целях настоящего Кодекса признаются бюджетными учреждениями.

3. В смете доходов и расходов должны быть отражены все доходы бюджетного учреждения, получаемые как из бюджета и государственных внебюджетных фондов, так и от осуществления предпринимательской деятельности, в том числе доходы от оказания платных услуг, другие доходы, получаемые от использования государственной или муниципальной собственности, закрепленной за бюджетным учреждением на праве оперативного управления, и иной деятельности.

4. При уменьшении уполномоченными органами государственной власти в установленном порядке средств соответствующего бюджета, выделенных целевым назначением для финансирования договоров, заключаемых бюджетным учреждением, бюджетное учреждение и другая сторона подобного договора должны согласовать новые сроки, а если необходимо, и другие условия договора. Сторона договора вправе потребовать от бюджетного учреждения только возмещения реального ущерба, причиненного изменением условий договора.

5. На основе прогнозируемых объемов предоставления государственных или муниципальных услуг и установленных нормативов финансовых затрат на их предоставление, а также с учетом исполнения сметы доходов и расходов отчетного периода бюджетное учреждение составляет и представляет бюджетную заявку на очередной финансовый год, которая подается на утверждение главному распорядителю

right to distribute budgetary allocations and budget obligation limits between the subordinated managers and (or) the budgetary means recipients;

a recipient of budgetary funds (a recipient of funds of an appropriate budget) is a public authority (a state agency), the managerial body of a state extra-budgetary fund, a local authority, a body of the local administration, a **budgetary institution** subordinated to the chief manager (the manager) of budgetary funds, who have the right to assume and/or discharge budgetary obligations on account of the appropriate budgetary funds unless otherwise provided by the present Code;

a budgetary institution is a state (municipal) institution, which is financed for implementation of its functions, inter alia, rendering of state (municipal) services for natural and legal persons, according to a state (municipal) task, at the expense of the relevant budget on the basis of budget estimate.

...

Article 161. The Budgetary Institution

1. A budgetary institution is an organization established by public authorities of the Russian Federation, state government bodies of constituent entities of the Russian Federation, local bodies with the view of exercise of administrative, social and cultural, scientific and technical or other non-commercial functions, which is financed from the relevant budget or budgets of state non-budgetary fund on the basis of income and expenditure estimate

2. Organizations endowed with state or municipal property on the basis of the right of operative management, which do not have a status of a federal state enterprise, are recognized as budgetary institutions for the purposes of this Code

3. The income and expenditure estimate should contain all incomes of the budgetary institution, as derived both from the budget and state non-budgetary funds, and from entrepreneurial activities, including income derived by rendering paid services and other income derived by use of state or municipal property, assigned to such budgetary institution for the establishment on the basis of the right of operative management, and other activities.

4. Should the authorized public bodies decrease the corresponding target-oriented budgetary means for financing the agreements concluded by the budgetary institution according to the prescribed procedure, the budgetary institution and the other party to this agreement shall agree on the new terms, and if necessary, other conditions of the agreement. A party to the agreement may require from the budgetary institution to reimburse the actually incurred damage which had been caused by the change of the agreement conditions.

5. On the basis of the expected extent of public or municipal services and the established standards of financial costs for rendering of such services, as well

или распорядителю бюджетных средств.

6. Бюджетное учреждение использует бюджетные средства в соответствии с утвержденной сметой доходов и расходов. Федеральное казначейство Российской Федерации либо другой орган, исполняющий бюджет, совместно с главными распорядителями бюджетных средств определяет права бюджетного учреждения по перераспределению расходов по предметным статьям и видам расходов при исполнении сметы.

Бюджетное учреждение при исполнении сметы доходов и расходов самостоятельно в расходовании средств, полученных за счет внебюджетных источников.

7. Бюджетное учреждение, подведомственное федеральным органам исполнительной власти, использует бюджетные средства исключительно через лицевые счета бюджетных учреждений, которые ведутся Федеральным казначейством Российской Федерации.

Статья 162. Получатель бюджетных средств

Получатель бюджетных средств - бюджетное учреждение или иная организация, имеющие право на получение бюджетных средств в соответствии с бюджетной росписью на соответствующий год.

Федеральный закон от 30 апреля 2010 года № 68-ФЗ «О компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок» (извлечение, выделение добавлено)

Статья 1. Право на компенсацию за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок

1. Граждане Российской Федерации, иностранные граждане, лица без гражданства, российские, иностранные и международные организации, являющиеся в судебном процессе сторонами или заявляющими самостоятельные требования относительно предмета спора третьими лицами, взыскатели, должники, а также подозреваемые, обвиняемые, подсудимые, осужденные, оправданные, потерпевшие, гражданские истцы, гражданские ответчики в уголовном судопроизводстве, в предусмотренных федеральным законом случаях другие заинтересованные лица при **нарушении их права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта, предусматривающего обращение взыскания на средства бюджетов бюджетной системы Российской Федерации**, в разумный срок могут обратиться в суд, арбитражный суд с заявлением о присуждении компенсации за такое нарушение в порядке, установленном настоящим Федеральным законом и процессуальным

as in view of the income and expenditure estimate calculated for the reporting period the budgetary institution shall prepare and submit a budget request for the next fiscal year, which is subject to be approved by the chief manager or budgetary means manager.

6. A budgetary institution uses budgetary means in accordance with the approved income and expenditure estimate. The Federal Treasury of the Russian Federation or another authority which administers the budget, determines, together with the main managers of budgetary means, the rights of the budgetary institution concerning redistribution of the expenditure on the subject items and types of expenditure at the administration of the estimate.

A budgetary institution makes independent calculation of the income and expenditure estimate in the part of expenditure of the means received from non-budgetary sources.

7. A budgetary institution subordinate to the federal bodies of the executive power uses budgetary means solely through personal accounts of budgetary institutions, kept by the Federal Treasury of the Russian Federation.

Article 162. The Recipient of Budgetary Means

The recipient of budgetary means is a budgetary institution or another organization having the right to receive budgetary means in accordance with the budget financing targets for the relevant year.

Federal Law of 30 April 2010 no. 68-FZ On Compensation for Violation of the Right to a Trial within a Reasonable Time or the Right to Judgment Enforcement within a Reasonable Time (extract, emphasis added)

Article 1. Right to a Trial within a Reasonable Time or the Right to Judgment Enforcement within a Reasonable Time

1. The citizens of the Russian Federation, foreign citizens, stateless persons, Russian, foreign and international organizations being parties to the proceedings or submitting individual claims as to the subject matter of a dispute as third parties, recoverers, debtors, as well as suspects, accused, defendants, convicts, acquitted persons, victims, civil claimants and civil defendants in criminal proceedings, in cases prescribed by federal law – other interested persons, in the case of **violation of their right to trial within a reasonable time or the right to judgment enforcement ordering recovery on account of budget funds of the budget system of the Russian Federation**, within a reasonable time, can apply to court, commercial court with a claim for awarding

законодательством Российской Федерации.

...

Постановление Пленума Верховного Суда Российской Федерации № 30 и Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации № 64 от 23 декабря 2010 года «О некоторых вопросах, возникших при рассмотрении дел о присуждении компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок» (извлечение, выделение добавлено)

1. В силу части 1 статьи 1 Закона о компенсации во взаимосвязи с положениями его статьи 3 действие данного Закона распространяется на случаи:

...

б) **нарушения разумных сроков исполнения судебных актов**, вынесенных по искам или заявлениям к Российской Федерации, субъекту Российской Федерации, муниципальному образованию о возмещении вреда, причиненного физическому или юридическому лицу в результате незаконных действий (бездействия) государственных органов, органов местного самоуправления либо их должностных лиц; нарушения разумных сроков исполнения судебных актов, предусматривающих возложение обязанности на органы государственной власти, органы местного самоуправления, их должностных лиц, государственных или муниципальных служащих произвести выплаты за счет средств федерального бюджета, бюджета субъекта Российской Федерации, местного бюджета, а также судебных актов, **предусматривающих обращение взыскания на средства федерального бюджета, бюджета субъекта Российской Федерации, местного бюджета по денежным обязательствам бюджетных (казенных) учреждений.**

...

Ответы на вопросы Европейского Суда и доводы относительно неприемлемости жалобы в связи с неисчерпанием внутренних эффективных средств правовой защиты

Муниципальное учреждение «Управление городским хозяйством» является по своему правовому статусу муниципальным учреждением с закреплением за ним соответствующего имущества учредителем - Комитетом по управлению имуществом администрации города Шахты Ростовской области.

Учреждение создано для осуществления управленческих целей в сфере жилищно-коммунального хозяйства и осуществляет, среди прочего, управление жилищным фондом, формирование и реализацию реформы ЖКХ, ее правовое и организационное обеспечение, формирование и размещение на конкурсной основе муниципального заказа на выполнение работ и оказание услуг ЖКХ.

compensation for such violation in accordance with the procedure established by this Federal Law and the procedural legislation of the Russian Federation.

...

The Decision of the Plenum of the Supreme Court of the Russian Federation no. 30 and of the Plenum of the Supreme Commercial Court of the Russian Federation of 23 December 2010 no. 64 On Certain Issues Arisen Upon Consideration of the Cases on Awarding Compensation for Violation of the Right to Trial Within a Reasonable Time or the Right to Judgment Enforcement Within a Reasonable Time (extract, emphasis added)

1. By virtue of Article 1 § 1 of Law On Compensation in conjunction with the provisions of Article 3 thereof, this Law shall apply to the following cases:

...

b) **exceeding of a reasonable time for enforcement of judgments** delivered upon claims or suits against the Russian Federation, a constituent entity of the Russian Federation or a municipal entity for compensation for damage inflicted on an individual or a legal entity by unlawful acts (omission) of state bodies, local administrations or their officers; exceeding of a reasonable time for enforcement of judgments ordering the state bodies, the local administrations, or their officers, public or municipal officials to make payments at the expense of federal budget funds, budget funds of the constituent entity of the Russian Federation, a local budget, and judicial acts **ordering recovery at the expense of federal budget funds, budget funds of the constituent entity of the Russian Federation, local budget for financial obligations of budget-funded (public) entities.**

...

Answers to the questions posed by the European Court and arguments on the inadmissibility of the application due to non-exhaustion of effective domestic remedies

According to its legal status, municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva* is a municipal enterprise with corresponding property secured to it by the founder, the Property Disposal Committee of the Administration of Shakhty.

The institution was created for realization of the administrative purposes in the sphere of housing and communal services and carries out, inter alia, management of housing funds, formation and realization of reform of housing and communal services, its legal and organizational support, formation and

В соответствии с законодательством за учреждением на праве оперативного управления закреплено имущество, являющееся муниципальной собственностью, финансирование учреждения осуществляется за счет средств муниципального бюджета в рамках целевых программ.

Контроль за финансово-хозяйственной деятельностью учреждения осуществляется в рамках выделенных целевых бюджетных средств и имущества, переданного учреждению в оперативное управление при его создании.

Власти Российской Федерации полагают необходимым привести сравнительный анализ правового положения бюджетного учреждения и унитарного предприятия в системе правового регулирования.

Регламентация правового положения унитарного предприятия находит свое отражение в Гражданском кодексе Российской Федерации (далее – ГК РФ) и принятом в соответствии с ним Федеральном законе от 14 ноября 2002 года № 161-ФЗ «О государственных и муниципальных унитарных предприятиях» (далее – Закон о предприятиях).

В отличие от унитарных предприятий, правовое положение которых регулируется гражданским законодательством, детальное определение правового статуса бюджетного учреждения содержится в бюджетном законодательстве Российской Федерации. ГК РФ определяет лишь общие положения, присущие учреждению без учета особенностей формы его собственности и финансирования.

Пункт 3 статьи 1 ГК РФ определяет все виды учреждений как некоммерческие организации.

В то же время, согласно статье 2 Закона о предприятиях унитарным предприятием признается коммерческая организация. В соответствии с пунктом 1 статьи 50 ГК РФ конститутивным признаком коммерческой организации признается извлечение прибыли в качестве основной цели деятельности.

Статьей 17 вышеуказанного закона закреплено право учредителя на получение части прибыли унитарного предприятия, образованного на праве хозяйственного ведения после уплаты налогов и иных обязательных платежей. Право учредителя на получение прибыли (дивиденд) от результатов предпринимательской деятельности является традиционным для коммерческих организаций.

Таким образом, содержание приведенной нормы отражает коммерческую природу унитарного предприятия.

В то же время, согласно статье 120 ГК РФ учреждение является организацией, финансируемой собственником полностью или частично.

В соответствии с содержащейся в статье 6 Бюджетного кодекса Российской Федерации (далее – БК РФ) легальной дефиниции под бюджетным учреждением понимается государственное (муниципальное) учреждение, финансовое обеспечение выполнения функций которого, в том числе по оказанию государственных (муниципальных) услуг физическим и юридическим лицам в соответствии с

placement of the municipal order for performance of works and rendering housing and communal services services on a competitive basis.

According to the legislation the institution is secured with municipal property on the basis of operational management. Financing of the institution is carried out at the expense of municipal budget funds within the limits of target programs.

Control over financial and economic activity of the institution is carried out within the limits of the allocated special-purpose budgetary funds and the property transferred to the institution to its operational administration at creation of the institution.

The authorities of the Russian Federation consider it necessary to carry out a comparative analysis of the legal statuses of a state institution and a unitary enterprise in system of legal control.

Regulation of the legal status of a unitary enterprise is reflected in the Civil Code of the Russian Federation (hereinafter referred to as “the CC RF”) and the Federal Law of 14 November 2002 no. 161-FZ *On State and Municipal Unitary Enterprises* (hereinafter referred to “the Law on Enterprises”) adopted in accordance with the CC RF.

Unlike the unitary enterprises where legal status is regulated by the civil legislation, the detailed definition of legal status of a budgetary institution is contained in the budgetary legislation of the Russian Federation. The CC RF defines only the general provisions inherent to an institution notwithstanding with the peculiarities of the form of its property and financing.

Article 1 § 3 of the CC RF stipulates all institutions as non-commercial enterprises.

At the same time, in accordance with Article 2 of the Law on Enterprises commercial enterprises are recognized as unitary enterprises. In accordance with Article 50 § 1 of the CC RF, a constitutive feature of a commercial organization is generation of profits as the main purpose of its activities.

Article 17 of the above law enshrines the founder’s right to a part of profit of a unitary enterprise, established by the right of economic management, after payment of taxes and other obligatory payments. The founder’s right to profit (dividends) as a result of the business activity is traditional for commercial organizations and enshrined in the laws on economic entities.

Thus, the content of the mentioned provision reflects the commercial nature of the unitary enterprise.

At the same time, in accordance with the Article 120 of the CC RF an institution is an organisation financed by the owner fully or partly.

In accordance with the legal definition contained in Article 6 of the Budget Code of the Russian Federation (hereinafter referred to as “the BC RF”) a

государственным (муниципальным) заданием, осуществляется за счет средств соответствующего бюджета на основе бюджетной сметы.

В отличие от унитарного предприятия бюджетное учреждение является получателем бюджетных средств (статья 162 БК РФ). Бюджетное учреждение, подведомственное федеральным органам исполнительной власти, использует бюджетные средства исключительно через лицевые счета бюджетных учреждений, которые ведутся Федеральным казначейством (161 БК РФ).

Имущество, которым собственник (Российская Федерация, субъект Российской Федерации, муниципальное образование) наделяет унитарное предприятие, выбывает из фактического его обладания и зачисляется на баланс предприятия.

Согласно пункту 2 статьи 295 ГК РФ всем движимым имуществом предприятие распоряжается самостоятельно, причем даже прямой запрет собственника не может ограничить данное право.

В соответствии с пунктом 2 статьи 295 ГК РФ ограничение касается только недвижимого имущества.

Предприятие не вправе продавать принадлежащее ему на праве хозяйственного ведения недвижимое имущество, сдавать его в аренду, отдавать в залог, вносить в качестве вклада в уставный (складочный) капитал хозяйственных обществ и товариществ или иным способом распоряжаться этим имуществом без согласия собственника.

Соответственно, что касается движимого имущества, то предприятие осуществляет в его отношении правомочия владения, пользования и распоряжения без каких-либо ограничений в полной мере.

В отличие от унитарного предприятия учреждение не вправе отчуждать или иным способом распоряжаться закрепленным за ним имуществом и имуществом, приобретенным за счет средств, выделенных ему по смете.

В пользу автономного характера деятельности унитарного предприятия, в отличие от бюджетного учреждения, свидетельствуют также положения гражданского законодательства Российской Федерации, определяющие характер ответственности юридических лиц по принятым обязательствам.

В соответствии с положениями статьи 7 Закона о предприятиях унитарное предприятие несет ответственность по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом. Унитарное предприятие не несет ответственность по обязательствам собственника его имущества (Российской Федерации, субъекта Российской Федерации, муниципального образования). Российская Федерация, субъект Российской Федерации, муниципальное образование не несут ответственность по обязательствам государственного или муниципального предприятия.

Таким образом, в системе нормативно – правового регулирования унитарное предприятие несет полную имущественную ответственность по своим обязательствам, что характерно для классических коммерческих организаций.

state-financed institution is a state-owned (municipal) institution, the financial support of which, including the provision of state (municipal) services to individuals and legal entities in accordance with a state (municipal) task is performed at the cost of the relevant budget on the basis of the budget estimate.

In contrast to a unitary enterprise formed by the right of economic management, a state-financed institution is a recipient of budgetary funds (Article 162 of the BC RF). A state-financed institution subordinate to the federal bodies of the executive power uses budgetary funds solely through personal accounts of state-financed institutions, kept by the Federal Treasury (Article 161 of the BC RF).

The property which the proprietor (the Russian Federation, a constituent entity of the Russian Federation, a municipal entity) assigns to the unitary enterprise is withdrawn from its factual possession and entered into the books of the enterprise.

Under Article 295 § 2 of the CC RF, the enterprise disposes of all movable property independently, and even the direct prohibition of the owner cannot limit this right.

Under Article 295 § 2 of the CC RF, the restriction solely concerns immovable property.

The enterprise shall not be entitled to sell the real property, belonging to it under the right of economic control, to lease, pledge it, contribute it as part of authorized capital of economic associations and partnerships or to manage this property in other way without consent of the owner.

Accordingly, as to the movable property, the enterprise exercises in its relation the powers of possession, use and management in full and without any restrictions.

Unlike the unitary enterprise an institution is not entitled to alienate or otherwise dispose of the property assigned to it, as well as the property acquired for the funds allotted to it under an estimate.

Provisions of the civil legislation of the Russian Federation, defining the nature of responsibility of legal bodies under the accepted obligations also testify in favour of independent character of activity of a unitary enterprise, unlike a budgetary institution.

According Article 7 of the Law on Enterprises a unitary enterprise bears responsibility for its liabilities by all the property belonging to it. A unitary enterprise is not liable for obligations of the owner under its property owner (the Russian Federation, a constituent entity of the Russian Federation, a municipal entity). The Russian Federation, a constituent entity of the Russian Federation, a municipal entity are not liable for obligations of a state-owned or municipal enterprise.

В отличие от унитарного предприятия собственник имущества бюджетного учреждения несет полную имущественную ответственность по обязательствам учреждения в случае недостаточности находящихся в его распоряжении денежных средств.

Особую зависимость бюджетного учреждения от собственника его имущества иллюстрирует законодательство о несостоятельности (банкротстве). В действующей системе нормативно – правового регулирования бюджетное учреждение не является субъектом несостоятельности, иное противоречило бы субсидиарному характеру ответственности публично – правовых образований по обязательствам последних.

На бюджетные учреждения в полной мере распространяются положения статьи 239 БК РФ, согласно которым обращение взыскания на средства бюджетов бюджетной системы Российской Федерации службой судебных приставов не производится за исключением случаев, установленных данным кодексом. Специальный порядок обращения взыскания на средства бюджетов бюджетной системы Российской Федерации предусмотрен положениями главы 24.1 Бюджетного кодекса Российской Федерации.

Исходя из вышеприведенного сравнительного анализа и положений национального законодательства, власти Российской Федерации подчеркивают, что в сравнении с унитарным предприятием бюджетное учреждение обладает значительно меньшей автономией и в большей степени зависимо и подконтрольно учредившему его публично-правовому образованию. Именно поэтому, в действующей системе нормативно-правового регулирования собственник имущества бюджетного учреждения (Российская Федерация, субъекты Российской Федерации, муниципальные образования), в отличие от собственника имущества унитарного предприятия, всегда несет субсидиарную ответственность по обязательствам такого учреждения при недостаточности денежных средств, находящихся в распоряжении учреждения.

Принимая во внимание тот факт, что заявитель не обращался в национальные суды с требованием о привлечении администрации города Шахты Ростовской области как собственника имущества Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства» к субсидиарной ответственности по долгам учреждения, власти Российской Федерации полагают, что заявитель не может считаться исчерпавшим все внутренние средства правовой защиты.

Европейский Суд неоднократно указывал, что норма об исчерпании всех внутригосударственных средств правовой защиты, закрепленная в пункте 1 статьи 35 Конвенции, обязывает заявителя использовать сначала средства, которые обычно являются доступными и достаточными в национальной правовой системе для того, чтобы получить возмещение за предполагаемое нарушение. Наличие таких средств должно быть точно определено не только в теории, но и на практике, иначе они теряют необходимую доступность и эффективность. Пункт 1 статьи 35 Конвенции также

Thus, in the legal regulatory system a unitary enterprise bears full property responsibility for its obligations, which is typical for classic commercial organisations.

Unlike a unitary enterprise the property owner of a budgetary institution bears full property responsibility under obligations of the institution in case of insufficiency of monetary funds at the latter's disposal.

Special dependence of a budgetary institution on the property owner is illustrated by the insolvency (bankruptcy) laws. In the effective regulatory system a state-financed institution is not a subject of insolvency, otherwise it would contradict to the subsidiary responsibility of public law entities for their liabilities.

Budgetary institutions are fully covered by the provisions of Article 239 of the BC RF, according to which recovery at the cost of budgetary funds of the budgetary system of the Russian Federation is not executed by the bailiff service, except insofar as provided by this Code. A special procedure for recovery at the cost of budgets of the budgetary system of the Russian Federation is provided by Article 24.1 of the BC RF.

On the basis of the above-stated comparative analysis and provisions of the national legislation, the authorities of the Russian Federation emphasize that a budgetary institution, compared to a unitary enterprise, possesses considerably smaller autonomy and in a greater degree is dependent and regulated by the public entity which has founded it. This is precisely why in the effective legal regulatory system the property owner of a budgetary institution (the Russian Federation, a constituent entity of the Russian Federation, a municipal entity), unlike the property owner of a unitary enterprise, always bears subsidiary responsibility under the obligations of such institution in case of insufficiency of the monetary funds at the institution's disposal.

Bearing in mind the fact that the applicant did not apply to the national courts with the requirement on bringing the Administration of Shakhty of the Rostov Region to subsidiary responsibility as the property owner of municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva* for debts of the institution, the authorities of the Russian Federation believe that the applicant can not be considered to have exhausted all domestic remedies.

The European Court has repeatedly stated that the rule of exhaustion of domestic remedies stipulated by Article 35 § 1 of the Convention obliges applicants to exercise first the remedies that are normally available and sufficient in the domestic legal system to enable them to obtain redress for the breaches alleged. The existence of the remedies in question must be sufficiently certain not only in theory but in practice, otherwise they will lack necessary accessibility and

требует, чтобы жалоба, которую в дальнейшем планируется представить на рассмотрение Европейского Суда, была бы, как минимум, по сути и в соответствии с формальными требованиями национального законодательства представлена на рассмотрение соответствующего национального органа (см. Постановление Европейского Суда по делу «Аксой против Турции» (*Aksoy v. Turkey*) от 18 декабря 1996 года, Reports 1996-VI, § 51 - 52, и Постановление Европейского Суда по делу «Акдивар и другие против Турции» (*Akdivar and Others v. Turkey*) от 16 сентября 1996 года, Reports 1996-VI, § 65 – 67 и «Далия против Франции» (*Dalia v. France*), 19 февраля 1998 года, § 38, Обзоры 1998-1).

Заявитель требует привлечь государство к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального учреждения «Управление городского хозяйства» на международном уровне, в то время как он имел возможность предъявить указанные требования в национальные суды, что не соответствует закрепленному в статье 1 Конвенции принципу субсидиарности.

Порядок привлечения собственника имущества бюджетного учреждения к субсидиарной ответственности по обязательствам такого учреждения закреплен в изложенных выше положениях законодательства Российской Федерации, согласно которым собственник имущества бюджетного учреждения несет полную имущественную ответственность по обязательствам учреждения в случае недостаточности находящихся в его распоряжении денежных средств. При этом, до предъявления требования к субсидиарному должнику кредитор должен предъявить требование к основному должнику. Кредитор вправе предъявить требование к субсидиарному должнику лишь в случае, если основной должник отказался удовлетворить требования кредитора или кредитор не получил от него в разумный срок ответа на предъявленное требование.

Указанные положения законодательства Российской Федерации соответствуют общеправовому критерию определенности, ясности, недвусмысленности правовой нормы и должны быть известны заявителю.

Данное средство правовой защиты широко применяется судами Российской Федерации.

Решением Мытищинского городского суда Московской области от 4 февраля 2010 года Администрация Мытищинского муниципального района привлечена к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального дошкольного образовательного учреждения - Центр Развития Ребенка - детский сад № 44.

Решением Тверского районного суда города Москвы от 13 мая 2010 года Министерство экономического развития Российской Федерации привлечено к субсидиарной ответственности по обязательствам Российского фонда федерального имущества.

Решением Коломенского городского суда Московской области от 7 сентября 2010 года Администрация городского округа Коломна Московской области привлечена к

effectiveness. Article 35 § 1 of the Convention also requires that the complaint intended to be brought subsequently before the European Court should be submitted to the appropriate domestic body, at least in substance and in compliance with the formal requirements laid down in domestic law (see the judgment of the European Court in *Aksoy v. Turkey* of 18 December 1996, §§ 51-52, Reports 1996-VI, the judgment of the European Court in *Akdivar and Others v. Turkey* of 16 September 1996, §§ 65-67, Reports 1996-VI, and *Dalia v. France* of 19 February 1998, § 38, Reports 1998-1).

The applicant demands to bring municipal enterprise *Upravleniye Gorodskogo Khozyaistva* to subsidiary responsibility for liabilities at the international level while he had the possibility to make the specified demands in national courts that does not correspond the principle of subsidiarity set out in Article 1 of the Convention.

The procedure of bringing the property owner of a budgetary institution to subsidiary responsibility under obligations of such institution is referred by above-stated provisions of the legislation of the Russian Federation according to which the property owner of the budgetary institution bears full property responsibility under obligations of the institution in case of insufficiency of monetary funds at latter's disposal. Whereby, the creditor should raise a demand to the principal debtor till the lodging of the requirements with the subsidiary debtor. The creditor has the right to submit a demand to the subsidiary debtor only in case if the basic debtor has refused to satisfy the requirements of the creditor or the creditor has not received the answer to the made demand during reasonable time.

The specified provisions of the legislation of the Russian Federation are in accordance with the all-law criterion of definiteness, clarity and unambiguousness of legal rules and are to be known by the applicant.

This remedy is widely applied by courts of the Russian Federation.

On 4 February 2010, the Mytishchy City Court of the Moscow Region delivered a decision to bring the Administration of Mytishchy Municipal District to subsidiary responsibility under obligations of the pre-school education municipal enterprise *Tsentr Razvitiya Rebyonka - detskiy sad no. 44* (Child Development Center - kindergarten no. 44).

On 13 May 2010, the Tverskoy District Court of Moscow delivered a decision to bring the Ministry of Economic Development of the Russian Federation to subsidiary responsibility under obligations of the Federal Property Fund of the Russian Federation.

On 7 September 2010, the Kolomna City Court of the Moscow Region delivered a decision to bring the Administration of Kolomna City District of the Moscow Region to subsidiary responsibility under obligations of the multi-

субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального многопрофильного учреждения досуга для молодежи «Молодежный центр «Горизонт» в размере 48 769 рублей.

Решением Ногинского городского суда Московской области от 26 января 2011 года Администрация муниципального образования «Ногинский муниципальный район Московской области» привлечена к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального учреждения «Женский футбольный клуб «Надежда» в размере 211 082,85 рублей.

Определением Московского областного суда от 5 июля 2011 года Администрация города Климовска Московской области привлечена к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального общеобразовательного учреждения средняя общеобразовательная школа № 5 в размере 175 000 рублей.

Решением Арбитражного суда Московской области от 4 апреля 2011 года Администрация Лотошинского муниципального района Московской области привлечена к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального общеобразовательного учреждения «Лотошинская средняя общеобразовательная школа № 1» в размере 77 300,37 рублей.

Решением Арбитражного суда Московской области от 27 января 2011 года Муниципальное образование городской округ Красноармейск Московской области в лице главы города Красноармейск Московской области привлечено к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального учреждения «Центр Муниципального заказа - управляющая компания» в размере 509 453,95 рублей.

Решением Арбитражного суда Свердловской области от 20 мая 2011 года Муниципальное образование «Тавдинский городской округ» привлечено к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального учреждения «Служба заказчика по жилищно-коммунальным и прочим услугам», за счет казны муниципального образования взыскано 3 178 630,93 рублей.

Решением Арбитражного суда Свердловской области от 6 апреля 2011 года Муниципальное образование «Город Каменск-Уральский» привлечено к субсидиарной ответственности по обязательствам Муниципального учреждения «Дирекция единого заказчика», за счет казны муниципального образования взыскано 2 639 737,54 рублей.

Таким образом, власти Российской Федерации полагают, что настоящая жалоба является неприемлемой по смыслу пункта 1 статьи 35 Конвенции в связи с неисчерпанием внутренних эффективных средств правовой защиты.

Кроме того, учитывая, что организация-должник по настоящей жалобе является муниципальным учреждением, и, принимая во внимание положения законодательства Российской Федерации, приведенные выше, власти Российской Федерации подчеркивают, что в настоящем деле применимо средство правовой защиты, введенное Федеральным законом от 30 апреля 2010 года № 68-ФЗ «О компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в

purpose youth leisure municipal enterprise *Molodezhniy Tsentr Gorizont* in the amount of 48,769 roubles.

On 26 January 2011, the Noginsk City Court of the Moscow Region delivered a decision to bring the Administration of the municipal entity *Noginskiy Municipal District of the Moscow Region* to subsidiary responsibility under obligations of the municipal enterprise *Zhenskiy Futbolniy Klub Nadezhda* in the amount of 211,082.85 roubles.

On 5 July 2011, the Moscow Regional Court delivered a decision to bring the Administration of Klimovsk of the Moscow Region to subsidiary responsibility under obligations of the municipal general education enterprise *Srednyaya Obshcheobrazovatel'naya Shkola no. 5* (Secondary School no. 5) in the amount of 175,000 roubles.

On 4 April 2011, the Commercial Court of the Moscow Region delivered a decision to bring the Administration of Lotoshinsk Municipal District of the Moscow Region to subsidiary responsibility under obligations of the municipal general education enterprise *Lotoshinskaya Srednyaya Obshcheobrazovatel'naya Shkola no. 1* (Lotoshinsk Secondary School no. 1), in the amount of 77,300.37 roubles.

On 27 January 2011, the Commercial Court of the Moscow Region delivered a decision to bring the municipal entity of Krasnoarmeysk District of the Moscow Region represented by the head of Krasnoarmeysk to subsidiary responsibility under obligations of the municipal enterprise *Tsentr Munitsipalnogo Zakaza - Upravlyajushchaya Kompaniya* in the amount of 509,453.95 roubles.

On 20 May 2011, the Commercial Court of the Sverdlovsk Region delivered a decision to bring the municipal entity *Tavdinskiy District* to subsidiary responsibility under obligations of the municipal enterprise *Sluzhba Zakazchika po Zhilishchno-kommunalnim i Prochim Uslugam* and recovered the amount of 3,178,630.93 roubles at the expenses of the treasury of the municipal entity.

On 6 April 2011, the Commercial Court of the Sverdlovsk Region delivered a decision to bring the municipal entity *Kamensk-Uralskiy City* to subsidiary responsibility under obligations of the municipal enterprise *Direktsiya Edinogo Zakazchika* and recovered the amount of 2,639,737.54 roubles at the expenses of the treasury of the municipal entity.

Thus, the authorities of the Russian Federation consider that this application is inadmissible within the meaning of Article 35 § 1 of the Convention due to non-exhaustion of effective domestic remedies.

In addition, considering that the debtor enterprise under this claim is a municipal enterprise and having regard to the above provisions of the legislation

разумный срок» (далее - Закон).

Согласно пункту 2 статьи 6 названного Закона в течение шести месяцев со дня его вступления в силу лица, подавшие в Европейский Суд жалобу на предполагаемое нарушение их права на исполнение судебного акта в разумный срок, в отношении которой не вынесено решение по вопросу ее приемлемости или по существу дела, могут обратиться в порядке, установленном данным Законом и процессуальным законодательством Российской Федерации, в суд с заявлением о присуждении компенсации за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок с указанием в нем даты обращения с жалобой в Европейский Суд и номера этой жалобы. В соответствии со статьей 2 Закона компенсация за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок присуждается судом в денежной форме, а размер такой компенсации определяется судом, в том числе, с учетом практики Европейского Суда.

Таким образом, в распоряжении заявителя имелось средство правовой защиты, к которому он был вправе прибегнуть.

Институт присуждения компенсации за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок, призванный восстановить нарушенное право на справедливое судебное разбирательство на национальном уровне, введен в правовую систему Российской Федерации в соответствии со статьей 1 Конвенции и закрепленному в ней принципу субсидиарности, что должно учитываться Европейским Судом, который неоднократно напоминал в своих постановлениях, что «система защиты, учрежденная Конвенцией, является субсидиарной по отношению к национальным системам защиты прав человека... В первую очередь, Конвенция сохраняет за каждым государством - участником возможность обеспечения прав и свобод собственными силами. Органы, созданные Конвенцией, вносят свой вклад в решение этой задачи. Разбирательства дел с участием сторон в органах Конвенции осуществляются лишь после того, как исчерпаны все внутренние правовые средства...» (постановление от 7 декабря 1976 года по делу № 5493/72 «Хэндисайд против Соединенного Королевства» (*Handyside v. the UK*), § 48).

Эффективность применения созданного средства правовой защиты на национальном уровне подтверждается следующими примерами из судебной практики.

Решением Северо-Кавказского окружного военного суда от 6 июля 2010 года с Министерства финансов Российской Федерации в пользу Глущенко Александра Анатольевича взыскана компенсация в размере 10 000 рублей за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок.

Решением Северо-Кавказского окружного военного суда от 13 июля 2010 года с Министерства финансов Российской Федерации в пользу Илюшкина Петра Николаевича взыскана компенсация в размере 40 000 рублей за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок.

Решением Алексинского городского суда Тульской области от 30 марта 2010 года с Министерства финансов Российской Федерации в пользу Кондратьева Александра

of the Russian Federation, the authorities of the Russian Federation stress that the remedy introduced by the Federal Law of 30 April 2010 no. 68-FZ *On Compensation for Violation of the Right to Trial within a Reasonable Time or the Right to Judgment Enforcement within a Reasonable Time* (hereinafter referred to as “the Law”) is applicable in the present case.

According to Article 6 § 2 of the Law, within six months from the date of entry into force of this Federal Law, individuals who lodged an application to the European Court of Human Rights on alleged violation of their right to trial within a reasonable time or the right to judgment enforcement within a reasonable time, in respect of which decision as to the admissibility or to the merits of the case has not been delivered, may submit a claim for compensation for violation of the right to trial within a reasonable time or the right to judgment enforcement within a reasonable time, in accordance with the procedure set by this Federal Law and the procedural legislation of the Russian Federation, to a court, a commercial court, indicating the date and the number of the application lodged to the European Court of Human Rights. According to Article 2 of the Law, compensation for violation of the right to trial within a reasonable time or the right to judgment enforcement within a reasonable time shall be awarded by court or commercial court in monetary form, and the amount of such compensation shall be determined by court, inter alia, on the basis of the case-law of the European Court.

Therefore, the applicant had at his disposal an effective remedy to which he could recourse.

The institution for awarding compensation for the violation of the right to trial within a reasonable time, which had been designed to restore the violated right to a fair trial at the domestic level, has been introduced into the Russian legal system under Article 1 of the Convention and its subsidiary principle; this should be taken into account by the European Court which has reiterated in its judgments on numerous occasions that “the machinery of protection established by the Convention is subsidiary to the national systems safeguarding human rights... First and foremost, the Convention reserves for each state party a possibility to ensure the rights and the freedoms using their own resources. The institutions created by the Convention make their own contribution to this task. The cases are to be examined by the Convention institutions with the participation of the parties only once all domestic remedies have been exhausted ...” (judgment of 7 December 1976 in case no. 5493/72 *Handyside v. the United Kingdom*, § 48).

Efficiency of the established remedy at the national level is confirmed by the following examples from the judicial practice.

On 6 July 2010, the North Caucasus District Military Court delivered a

Ивановича взыскана компенсация в размере 11 500 рублей за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок.

Решением Алексинского городского суда Тульской области от 30 марта 2010 года с Министерства финансов Российской Федерации в пользу Камаева Анатолия Ивановича взыскана компенсация в размере 13 000 рублей за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок.

Решением Алексинского городского суда Тульской области от 30 марта 2010 года с Министерства финансов Российской Федерации в пользу Гришина Анатолия Ильича взыскана компенсация в размере 8 000 рублей за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок.

Решением Старооскольского городского суда Белгородской области от 26 апреля 2010 года с Министерства финансов Российской Федерации в пользу Халина Владимира Ивановича и Пупынина Василия Егоровича взыскана компенсация в размере 235 000 рублей и 210 000 рублей соответственно за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок.

Широкое применение указанного средства правовой защиты подтверждается принятием постановления Пленума Верховного Суда Российской Федерации № 30 и Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации № 64 от 23 декабря 2010 года «О некоторых вопросах, возникших при рассмотрении дел о присуждении компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок», сформировавшего единообразные подходы по применению судами Российской Федерации положений указанного Закона.

Положенная в основу возражений властей Российской Федерации правовая позиция о необходимости исчерпания доступных и широко используемых на национальном уровне внутренних средств правовой защиты как неотъемлемое условие приемлемости жалобы полностью соответствует выводам Европейского Суда, изложенным в решении о неприемлемости жалоб *«Наговицын и Нальгиев против России»* (№ 27451/09 и № 60650/09) от 23 сентября 2010 года.

При рассмотрении указанных жалоб Европейский Суд сделал вывод о том, что в соответствии с пунктом 1 статьи 35 Конвенции заявители обязаны воспользоваться новым внутригосударственным средством правовой защиты посредством инициирования разбирательств в национальных судах в соответствии с указанным Законом, и решил, что жалобы должны быть отклонены согласно пунктам 1 и 4 статьи 35 Конвенции, вследствие неисчерпания внутригосударственных средств правовой защиты.

Таким образом, власти Российской Федерации полагают, что настоящая жалоба № 3752/08 «Солонский против России» является неприемлемой по смыслу пункта 1 статьи 35 Конвенции в связи с неисчерпанием внутренних эффективных средств правовой защиты.

decision to recover 10,000 roubles from the Ministry of Finance of the Russian Federation in favour of Alexander Anatolevich Glushchenko for violation of the right to judgment enforcement within a reasonable time.

On 13 July 2010, the North Caucasus District Military Court delivered a decision to recover 40,000 roubles from the Ministry of Finance of the Russian Federation in favour of Pyotr Nikolayevich Ilyushkin for violation of the right to judgment enforcement within a reasonable time.

On 30 March 2010, the Alexinsk Town Court of the Tula Region delivered a decision to recover 11,500 roubles from the Ministry of Finance of the Russian Federation in favour of Alexander Ivanovich Kondratiev for violation of the right to judgment enforcement within a reasonable time.

On 30 March 2010, the Alexinsk Town Court of the Tula Region delivered a decision to recover 13,000 roubles from the Ministry of Finance of the Russian Federation in favour of Anatoliy Ivanovich Kamayev for violation of the right to judgment enforcement within a reasonable time.

On 30 March 2010, the Alexinsk Town Court of the Tula Region delivered a decision to recover 8,000 roubles from the Ministry of Finance of the Russian Federation in favour of Anatoliy Ilyich Grishin for violation of the right to judgment enforcement within a reasonable time.

On 26 April 2010, the Stariy Oskol City Court of the Belgorod Region delivered a decision to recover 235,000 roubles and 210,000 roubles from Ministry of Finance of the Russian Federation in favour of Vladimir Ivanovich Khalin and Vasilii Yegorovich Pupynin respectively for violation of the right to judgment enforcement within a reasonable time.

Wide application of this remedy is confirmed by the adoption of Resolution of the Plenum of the Supreme Court of the Russian Federation no. 30 and the Plenum of the Supreme Commercial Court of the Russian Federation no. 64 of 23 December 2010 *On Certain Issues Arisen Upon Consideration of the Cases on Awarding Compensation for Violation of the Right to Trial Within a Reasonable Time or the Right to Judgment Enforcement Within a Reasonable Time*, which has formed a unified approach for the use of provisions of the Law by Russian courts.

Taken as a basis for the objections of the authorities of the Russian Federation, the legal position on the necessity of exhaustion of the remedies which are available and extensively used at the national level as an indispensable condition for the admissibility of the application fully conforms to the European Court's findings in the decision as to the inadmissibility of cases *Nagovitsyn and Nalgiev v. Russia* (nos. 27451/09 and 60650/09) of 23 September 2010.

Taking into account the established arguments, the European Court concluded that, according to Article 35 § 1 of the Convention, applicants are

На основании изложенного, представляя интересы Российской Федерации в соответствии с Положением об Уполномоченном Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, утвержденным Указом Президента Российской Федерации от 29 марта 1998 года № 310,

ПОЛАГАЮ:

жалоба Солонского Виктора Ивановича на нарушение его прав, гарантированных статьями 6, 13 Конвенции и статьей 1 Протокола № 1 к Конвенции является неприемлемой по смыслу пункта 1 статьи 35 Конвенции.

ПРОШУ:

признать жалобу Солонского Виктора Ивановича на нарушение его прав, гарантированных статьями 6, 13 Конвенции и статьей 1 Протокола № 1 к Конвенции, неприемлемой по смыслу пункта 1 статьи 35 Конвенции в связи с неисчерпанием внутренних эффективных средств правовой защиты.

Приложение на л.

Г.О. Матюшкин

obliged to use the new domestic remedy by initiating proceedings in domestic courts in compliance with the aforementioned Law and decided to dismiss the applications under Article 35 §§ 1 and 4 of the Convention due to the failure to exhaust all domestic remedies.

Therefore, the authorities of the Russian Federation believe that this application no. 3752/08 *Solonskiy v. Russia* is inadmissible within the meaning of Article 35 § 1 of the Convention for non-exhaustion of domestic remedies.

In view of the foregoing, representing the interests of the Russian Federation in accordance with the Regulations on Representative of the Russian Federation at the European Court of Humans Rights approved by Decree of the President of the Russian Federation of 29 March 1998 no. 310,

I SUBMIT:

that the application of Viktor Ivanovich Solonskiy alleging violation of his rights provided for by Articles 6, 13 of the Convention and Article 1 of Protocol no. 1 to the Convention is ill-founded within the meaning of Article 35 § 1 of the Convention.

I ASK:

to declare the application of Viktor Ivanovich Solonskiy on violation of his rights provided for by Articles 6, 13 of the Convention and Article 1 of Protocol no. 1 to the Convention inadmissible within the meaning of Article 35 § 1 of the Convention for non-exhaustion of domestic remedies.

Attachment on ____ pages.

G.O. Matyushkin